

Cho dùng Naloxone dạng Xịt mũi đối với Trường hợp Quá liều Opioid

Giving Naloxone Nasal Spray for Opioid Overdose

Opioids include heroin and prescription pain medicines, such as:

- hydrocodone/acetaminophen (Lorcet and Vicodin)
- oxycodone/acetaminophen (Percocet)
- morphine (MS Contin)
- methadone
- fentanyl

If a person takes a large amount of opioids, they can overdose and they could die. An overdose is an emergency! Review this information, so you know how to respond to an overdose.

Signs of opioid overdose

- Not breathing or less than 1 breath every 5 seconds
- Vomiting
- Pale and clammy skin
- Lips, fingers or toes look gray or blue in color
- Heart beat or pulse is slow or has stopped
- Snoring, gurgling or choking sounds
- Does not respond to shaking or rubbing your knuckles over the breast bone in the center of the chest

Opioid bao gồm heroin và thuốc giảm đau kê toa, như:

- hydrocodone/acetaminophen (Lorcet và Vicodin)
- oxycodone/acetaminophen (Percocet)
- morphine (MS Contin)
- methadone
- fentanyl

Nếu một người dùng một lượng lớn thuốc opioid, họ có thể dùng quá liều và có thể tử vong. Quá liều là trường hợp cấp cứu y tế! Xem xét những thông tin sau đây để biết cách phản ứng với trường hợp quá liều.

Dấu hiệu quá liều opioid

- Không thở hoặc thở ít hơn 1 nhịp mỗi 5 giây
- Ói mửa
- Da tái nhợt và ra mồ hôi lạnh
- Môi, ngón tay hoặc ngón chân chuyển màu xám hoặc xanh
- Nhịp tim hoặc mạch đập chậm hoặc ngừng đập
- Phát ra tiếng ngáy, tiếng rít hoặc nghẹt thở
- Không phản ứng với hành động rung lắc hoặc khi lấy đốt ngón tay của quý vị chà xát lên phần xương ức ở giữa ngực

Take Action if you see signs of overdose

1. Check response.

- Shout the person's name and shake their shoulders.
- If no response, rub your knuckles on the center bone of their chest.

2. Call 911.

- Say, "I have a person who is not responding and is not breathing." Give location and address if known.
- Do not wait for emergency services to arrive before giving naloxone. Call 911 even if the person responds to the naloxone (Narcan).

3. Give naloxone (Narcan) nasal spray.

- Open package and peel paper to remove nasal spray. Follow directions in next section.

Hành động nếu quý vị nhận thấy các dấu hiệu của tình trạng quá liều

1. Kiểm tra phản ứng.

- Nói to tên người đó và lắc vai họ.
- Nếu không có phản ứng, chà xát đốt ngón tay của quý vị lên phần xương giữa ngực.

2. Gọi 911.

- Nói rằng "cạnh tôi có người hiện không có phản ứng gì và không thở". Cung cấp địa điểm và địa chỉ nếu biết.
- Đừng đợi xe cấp cứu đến mà hãy cho người đó dùng thuốc naloxone. Gọi 911 ngay cả khi người đó có phản ứng với naloxone (Narcan).

3. Cho dùng thuốc naloxone (Narcan) dạng xịt mũi.

- Mở bao bì thuốc và bóc lớp giấy để lấy thuốc xịt mũi ra. Thực hiện theo các hướng dẫn trong phần tiếp theo.

Giving naloxone nasal spray

1. Position the person on their back.
2. Hold the spray with your thumb on the bottom of the plunger and your first and middle fingers on either side of the nozzle.
3. Place the tip of the nozzle into one side of the nose, so your fingers are against the bottom of the nose.
4. Press the plunger firmly to give the dose of the spray.



Cho dùng thuốc naloxone dạng xịt mũi

1. Đặt người đó nằm ngửa.
2. Giữ bình xịt bằng cách đặt ngón tay cái của quý vị ở dưới đáy pít-tông và ngón tay trỏ và ngón giữa ở hai bên của vòi xịt.
3. Đặt đầu vòi xịt vào một bên mũi, sao cho ngón tay của quý vị chạm vào đáy mũi.
4. Nhấn mạnh pít-tông để cấp liều xịt.

5. Remove the spray device from the nose and throw it away. It only contains 1 dose. Throw it away out of the reach of children.
6. Stay with the person until help arrives.
 - If the person starts to breathe on their own, roll them onto their side, so they do not choke if they vomit.

5. Lấy dụng cụ xịt ra khỏi mũi và vứt đi. Dụng cụ xịt chỉ chứa 1 liều thuốc xịt. Vứt bỏ tránh xa tầm tay trẻ em.
6. Ở lại với người đó cho đến khi có người đến giúp.
 - Nếu người đó bắt đầu có thể tự thở, để họ nằm nghiêng sang một bên, để họ không bị nghẹt thở nếu họ nôn.



- If the person does not begin to breathe on their own after 2 or 3 minutes:
 - Give another dose of naloxone if you have it available.
 - Start rescue breathing:
 - Make sure there is nothing in the person's mouth. Tilt the head back by lifting their chin with your hand to open their airway.
 - If you have a face shield, place it over their nose and mouth and pinch their nose shut with your other hand
 - If you have a pocket mask, place it over their nose and mouth to make a seal.
- Nếu người đó không bắt đầu tự thở sau 2 hoặc 3 phút:
 - Cho người đó dùng thêm một liều naloxone nếu quý vị có sẵn.
 - Bắt đầu hô hấp nhân tạo:
 - Đảm bảo trong miệng người đó không có thứ gì. Ngả đầu ra sau bằng cách dùng tay nâng cằm họ để mở đường thở.
 - Nếu quý vị có tấm che mặt ở đó, hãy đặt nó lên mũi và miệng của người đó và dùng tay kia véo vào mũi họ
 - Nếu quý vị có mặt nạ bỏ túi, hãy đặt nó lên trên mũi và miệng của người đó để bịt kín.

- If you do not have a shield or mask, pinch their nose shut with your other hand.
- Give 2 slow and deep breaths into their mouth to cause their chest to rise. Continue giving 1 breath every 5 seconds until they are breathing on their own or help arrives.
- Nếu quý vị không có tấm che mặt hoặc mặt nạ bỏ túi, hãy lấy tay kia véo mũi họ.
- Hô hấp nhân tạo bằng 2 hơi thở chậm và sâu vào miệng họ để làm cho ngực của họ phồng lên. Tiếp tục thực hiện hô hấp cứ sau 5 giây 1 nhịp thở cho đến khi họ tự thở hoặc có người đến giúp đỡ.

About naloxone nasal spray

- Store naloxone at room temperature and away from light.
- Check the expiration date on the package. If the expiration date is past, throw the package away and get a new one from the pharmacy.
- Naloxone will not reverse overdoses caused by drugs that are not opioids.
- Naloxone can cause non life-threatening withdrawal symptoms. Review the package instructions for more information.
- In Ohio, the law protects the person calling 911 and using naloxone to reverse a drug overdose, as well as the person who is overdosing.
- Naloxone is available in Ohio without a prescription. Pharmacies by county listed at: pharmacy.ohio.gov/Licensing/NaloxonePharmacy.

Về thuốc naloxone dạng xịt mũi

- Bảo quản thuốc naloxone ở nhiệt độ phòng và tránh ánh sáng.
- Kiểm tra ngày hết hạn trên bao bì. Nếu đã quá ngày hết hạn, hãy vứt gói thuốc đi và mua một gói mới ở hiệu thuốc.
- Naloxone sẽ không phát huy hiệu quả trong các trường hợp quá liều do các loại thuốc không phải là opioid gây ra.
- Naloxone có thể gây ra các triệu chứng vật vã vì thiếu thuốc đe dọa đến tính mạng. Xem lại hướng dẫn trên bao bì để biết thêm thông tin.
- Ở Ohio, pháp luật bảo vệ người gọi đến 911 và sử dụng thuốc naloxone để khắc phục tình trạng quá liều thuốc, cũng như người đang sử dụng quá liều.
- Naloxone được bán ở Ohio mà không cần có toa bác sĩ. Các nhà thuốc của quận có tại: pharmacy.ohio.gov/Licensing/NaloxonePharmacy.